

## BAB 5

### SIMPULAN DAN SARAN

#### 5.1 Simpulan

Penulis melaksanakan kegiatan praktik kerja di PT. Paiho Indonesia selama enam bulan, terhitung sejak 1 November 2021 sampai dengan 30 April 2022. Pada saat melaksanakan kegiatan praktik kerja tugas utama penulis adalah menerjemahkan dokumen prosedur penggunaan mesin *tipping* otomatis dari bahasa Mandarin ke dalam bahasa Indonesia. Dalam proses penerjemahan ini penulis melakukan tiga tahapan, yaitu tahap persiapan, pelaksanaan, dan evaluasi hasil akhir. Pada tahap persiapan penulis mengumpulkan data data yang diperlukan dalam kegiatan penerjemahan. Kemudian penulis melakukan tahap pelaksanaan, ditahap ini penulis melakukan analisis, transfer dan restrukturisasi. Setelah selesai melaksanakan kegiatan penerjemahan, penulis melakukan evaluasi terhadap hasil akhir dari terjemahan baik secara mandiri maupun berkonsultasi dengan dosen pembimbing.

Penulis menggunakan metode komunikatif dan didukung oleh teknik deskripsi dalam penerjemahan dokumen prosedur penggunaan mesin *tipping* otomatis. Manfaat dari terjemahan dokumen ini adalah untuk membantu proses kerja karyawan lokal divisi *tipping*, terutama yang bertugas untuk menjalankan mesin *tipping* otomatis. Selain itu penulis juga mendapatkan manfaat dari kegiatan praktik kerja ini yaitu, penulis dapat meningkatkan keterampilan dalam menerapkan teori penerjemahan

dan juga secara tidak langsung bisa meningkatkan kemampuan penulis dalam memahami bahasa Mandarin.

## 5.2 Saran

Setelah selesai melaksanakan kegiatan praktik kerja di PT. Paiho Indonesia selama enam bulan, penulis ingin menyampaikan beberapa saran:

### 5.2.1 Bagi PT. Paiho Indonesia

1. Menambah karyawan yang menguasai bahasa Mandarin di lingkungan produksi.
2. Menambah dokumen prosedur penggunaan mesin untuk kemudian ditempatkan pada setiap area mesin dan sebaiknya dibuatkan rak untuk wadah dokumen disamping mesin agar mudah diakses oleh karyawan dan agar dokumen tidak mudah rusak.

### 5.2.2 Bagi Program Studi D-3 Bahasa Mandarin Universitas Jenderal

Soedirman

1. Memberikan pembekalan mengenai apa saja yang harus dilakukan di tempat praktik kerja kepada mahasiswa sebelum melaksanakan kegiatan praktik kerja,
2. Meningkatkan kompetensi mahasiswa dalam memahami metode dan teknik penerjemahan.

### 5.2.3 Bagi Mahasiswa D-3 Bahasa Mandarin Universitas Jenderal

Soedirman

1. Mempersiapkan diri dengan pengetahuan umum tentang tempat praktik kerja,
2. Meningkatkan kemampuan berbahasa Mandarin,
3. Menjalin relasi dengan orang-orang yang berada di dalam lingkungan tempat praktik kerja, mulai dari pembimbing lapangan hingga karyawan, karena hal tersebut sangat berpengaruh dalam proses kegiatan praktik kerja.

